

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Институт прикладной математики и компьютерных наук

УТВЕРЖДАЮ:

Директор



А. В. Замятин

20 22 г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурное взаимодействие

по направлению подготовки

02.04.02 Фундаментальная информатика и информационные технологии

Направленность (профиль) подготовки :
Моделирование систем искусственного интеллекта

Форма обучения

Очная

Квалификация

Магистр

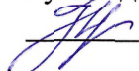
Год приема

2022

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.01.01.03

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

 А.Н. Моисеев

Председатель УМК

 С.П. Сущенко

Томск – 2022

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

– УК-5 – Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-5.1. Выявляет, сопоставляет, типологизирует своеобразие культур для разработки стратегии взаимодействия с их носителями.

ИУК-5.2. Организует и модерирует межкультурное взаимодействие.

2. Задачи освоения дисциплины

– Сформировать знания, необходимые для анализа культур с учетом их разнообразия;

– Научиться идентифицировать представителя определенного типа культуры, характеризовать его поведенческие особенности, определять сходства и различия со своей культурой;

– Научиться выстроить оптимальную стратегию взаимодействия с носителем культуры определенного типа;

– Научиться модерировать межличностную и групповую межкультурную коммуникацию.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы. Дисциплина входит в модуль «Самоорганизация и саморазвитие».

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Второй семестр, зачет.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Изучение данного курса предполагает, что студенты владеют общенаучными знаниями, в том числе в области философии и истории. Предполагается достаточный уровень информационной компетентности (оценочно-поисковый, аналитико-преобразующий, информационной безопасности).

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов, из которых:

– лекции: 4 ч.

– практические занятия: 24 ч.

в том числе практическая подготовка: 0 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Межкультурное взаимодействие как компетенция современного человека
История межкультурной коммуникации как науки и учебной дисциплины.
Межкультурная компетентность. Модели межкультурного обучения.

Тема 2. Основные понятия сферы межкультурного взаимодействия

Цель и задачи межкультурной коммуникации. Барьеры на пути коммуникации. Культурные различия и классификации культур. Этноцентризм. Этнорелятивизм.

Тема 3. Основы межкультурного взаимодействия

Этнокультурная идентификация и принципы межкультурного взаимодействия.

Тема 4. Культурный шок и методики его преодоления

Понятие культурного шока, его типы, характеристики, методики преодоления.

Тема 5. Конфессиональные основания межкультурного взаимодействия

Барьеры межконфессионального взаимодействия и способы их преодоления.

Тема 6. Международный деловой этикет

Международный деловой этикет и национальные деловые культуры: основы взаимодействия.

Тема 7. Организационные контексты межкультурного взаимодействия

Типы и характеристики организационных культур. Выявление типа и характеристик организационной культуры на формальном и неформальном уровнях.

Тема 8. Методы определения организационных культур

Количественные и качественные методы.

Тема 9. Формальные и неформальные организационные культуры

Специфика формальных и неформальных организационных культур. Субкультуры в организациях, социально-профессиональные субкультуры. Управление межкультурным взаимодействием в организациях.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения опросов, тестов по лекционному материалу, деловых игр по темам, анализа кейсов, подготовки устных сообщений и презентаций, выполнения домашних заданий, мини-проекта и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр. Из оценок за задания формируется рейтинг текущей успеваемости, который входит в итоговую оценку за экзамен по дисциплине (40%). Подробнее критерии оценки различных видов заданий приведены в Фонде оценочных средств по дисциплине в электронном курсе системы LMS Moodle: <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=31006>.

Текущий контроль фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация осуществляется в форме письменного зачета, суммирующего результаты работы студентов по следующим видам деятельности: подготовка к практическим занятиям, подготовка к деловой игре/дискуссии, решение кейсов, подготовка и презентация проекта. Критериями оценки являются применение общих теоретических знаний для решения конкретных проблемных ситуаций, самостоятельность и оригинальность суждений, своевременность выполнения заданий, качество выполненных заданий, а именно, их соответствие предъявляемым требованиям. Ответы на теоретический вопрос и практическое задание раскрываются с обязательной опорой на материалы курса.

Промежуточная аттестация по дисциплине учитывает рейтинг текущей успеваемости в семестре (40%) и результат выполнения аттестационных заданий (60%), осуществляется по билетам в виде ответа на один теоретический вопрос по содержанию курса (максимально оцениваются в 20 баллов) и выполнения практического задания (максимально оцениваются в 40 баллов), проверяющих ИУК-5.1 и ИУК-5.2. Продолжительность зачета 1,5 часа.

Примерный перечень теоретических вопросов:

1. Межкультурное взаимодействие как компетенция современного человека.
2. Понятие и содержание межкультурной компетентности.
3. Модели межкультурного обучения.
4. Основные понятия сферы межкультурного взаимодействия.
5. Барьеры на пути коммуникации.
6. Культурные различия и классификации культур.
7. Этнокультурная идентификация.
8. Культурный шок и методики его преодоления.
9. Конфессиональные основания межкультурного взаимодействия.
10. Барьеры межконфессионального взаимодействия и способы их преодоления.
11. Международный деловой этикет.
12. Организационные контексты межкультурного взаимодействия.
13. Типы и характеристики организационных культур.
14. Методы определения организационных культур.
15. Формальные и неформальные организационные культуры.
16. Управление межкультурным взаимодействием в организациях.

Ответ на вопрос теоретической части оценивается на максимальный балл (20 баллов), если полностью удовлетворяет следующим требованиям: демонстрирует системные и уверенные знания в объеме изученных тем, владение основной терминологией, раскрывает вопрос билета при опоре на материал лекционных и практических занятий. Если ответ удовлетворяет указанным требованиям частично, он оценивается в 10 баллов, если полностью не удовлетворяет – в 0 баллов.

Пример практического задания:

Проанализируйте приведенную ситуацию из практики межкультурной коммуникации и аргументированно изложите свою позицию по следующим вопросам:

– Как вы думаете, в чем здесь заключается непонимание / конфликт? Постарайтесь взглянуть на него с точек зрения каждого из коммуникантов.

– Какие ценностные установки, верования, представления оказывают влияние, с вашей точки зрения, на поведение коммуникантов?

– Как бы вы предложили разрешить это непонимание / этот конфликт? Попробуйте найти несколько решений и предложить их непосредственную вербализацию участниками коммуникации. К каким результатам может привести каждое из них?

– Как вы считаете, иллюстрируют ли эти примеры особенности индивидуального поведения коммуникантов или же поведения, типичного для носителей их культуры?

Кейс

Бизнесмен впервые в Японии. Отобедав в местном ресторане, он пожелал выразить свое восхищение кухней и обслуживанием и, оплатив счет, оставил на столе щедрые чаевые. Когда гость уже удалился, официант подошел столику, увидел оставленные деньги, схватил их и выбежал на улицу. Догнав бизнесмена, он с гневным выражением на лице вернул чаевые и молча удалился.

Бизнесмен долго стоял растерянный посреди улицы. Он не мог понять, что сделал не так, был ошарашен произошедшим. Поведение официанта его оскорбило, он решил больше не ходить в рестораны, заказывать еду в номер отеля. Об этом шокирующем происшествии он рассказал всем своим коллегам. Один коллега, тоже впервые прибывший в Японию, предположил, что чаевые были недостаточно щедрые, видимо, чаевые меньше определенной суммы японцы считают брать недостойным.

Практическое задание в зависимости от темы проверяет от 2 до 4 указанных умений:

- Сформированность знаний, необходимых для анализа культур с учетом их разнообразия;
- Умение идентифицировать представителя определенного типа культуры, характеризовать его поведенческие особенности, определять сходства и различия со своей культурой;
- Умение выстроить оптимальную стратегию взаимодействия с носителем культуры определенного типа;
- Умение модерировать межличностную и групповую межкультурную коммуникацию.

Практическое задание оценивается на максимальный балл (40 баллов), если удовлетворяет следующим требованиям:

- уверенное владение основными терминами и понятиями курса;
- демонстрирует умение формулировать обобщения по теме задания при анализе культур;
- демонстрирует умение комментировать и модерировать коммуникацию с учетом особенностей носителей культур определенного типа.

Если ответ преимущественно удовлетворяет указанным требованиям частично, он оценивается в 30 баллов, если на половину – в 20 баллов, если менее половины – в 10 баллов, если полностью не удовлетворяет – в 0 баллов.

Подробное соотношение приведенных критериев и баллов приведено в Фонде оценочных средств по дисциплине в электронном курсе системы LMS Moodle: <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=31006>

Оценка «зачтено» выставляется по сумме полученных на зачете за каждый вид задания баллов с учетом рейтинга текущей успеваемости (при максимуме в 40 баллов) как показано в таблице:

Суммированные баллы	Оценка
70–100	зачтено
0–70	не зачтено

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle».

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в курсе Moodle.

в) План лекционных и практических занятий по дисциплине соответствует п. 8.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

Самостоятельная работа студентов включает чтение текстов из списка литературы, подготовку к практическим занятиям по технологии перевернутого класса, выполнение заданий в курсе «Moodle». Подробные методические указания представлены в курсе «Moodle» по каждой теме курса.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Барышников Н. В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации. М.: Вузовский учебник, 2018. – 368 с. – URL: <http://znanium.com/catalog/document?id=371540>.

– Белая Е. Н. Теория и практика межкультурной коммуникации. [Учебное Пособие]. М. : Форум [и др.], 2015. – <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=cat09180a&AN=tsu.oai.libtsu.423793&lang=ru&site=eds-live>

– Большунов А. Вызов-ответ: межкультурные коммуникации в глобальном мире. – М.: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2020. – 134 с. – URL: <http://znanium.com/catalog/document?id=377815>.

– Корнилов О. А. Контексты межкультурной коммуникации : учебное пособие / О.А. Корнилов. – М.: КДУ, 2015. – 183 с. URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2018/000536548/000536548.pdf>

– Кулинич М. А., Кострова О. А. Теория и практика межкультурной коммуникации : Эл. книга. М.: Издательство "ФЛИНТА", 2017. – 248 с. – <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=cat07729a&AN=tsu.lanbook92713&lang=ru&site=eds-live>

– Персикова Т. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. М.: Издательская группа "Логос", 2020. – 224 с. – URL: <http://znanium.com/catalog/document?id=367443>

– Соломанидина Т. Организационная культура компании. – М. : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2019. – 624 с. – URL: <http://znanium.com/catalog/product/1007098>

– Спивак В. А. Организационное поведение : Учебное пособие для вузов. – М.: Юрайт, 2022. – 207 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/488722>.

– Таратухина Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : Учебник и практикум для вузов. – М.: Юрайт, 2022. – 324 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/489264>

– Таратухина Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : Учебник и практикум для вузов. – М.: Юрайт, 2022. – 199 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/494375>

– Таратухина Ю. В. Теория межкультурной коммуникации : Учебник и практикум для вузов. – М.: Юрайт, 2022. – 265 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/489699>

– Таратухина Ю. В. Бытовая культура и этикет народов мира: межкультурная коммуникация : Учебное пособие. – М.: Юрайт, 2020. – 265 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/495464>

– Глаголев В. С. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации : учебное пособие / Глаголев В. С. [и др.]. – М.: Проспект, 2016. – 200 с. – URL : <https://www.studentlibrary.ru/book /ISBN9785392193004.html>

б) дополнительная литература:

– Алексина Т. А. Деловая этика : Учебник для вузов / Алексина Т. А. – М.: Юрайт, 2020. – 384 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/450264>.

– Антонов В. Г. Теория организации и организационное поведение : Учебник для магистров. – М.: Юрайт, 2020. – 471 с.

– Бзегежева З. З. Cross-cultural communication (Межкультурная коммуникация) : методическое пособие. – Сочи : Сочинский государственный университет, 2020. – 78 с.

– Боголюбова Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Ч. 1–1. : Учебник для вузов М.: Юрайт, 2020.

– Браун Д. Корпоративное племя: Чему антрополог может научить топ-менеджера. – М.: Альпина Паблишер, 2018. – 240 с.

- Бутуханов А. В. Сравнительный менеджмент : возникновение и эволюция : культура и стили : страновой анализ : учебное пособие. – СПб. и др.: Питер, 2006. – 362 с.
- Горшунова Е. Ю. Межкультурная коммуникация, этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества : учебное пособие. – М.: Проспект, 2020. – 110 с.
- Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : Учебник для вузов. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 352 с.
- Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 223 с.
- Колесникова Н. Л. Деловое общение. Business Communication / Колесникова Н. Л. – М. : ФЛИНТА. – 152 с. – URL: https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=84358.
- Кузнецов И. Деловое общение / Белорусский государственный университет. – М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К», 2020. – 524 с. – URL: <http://znanium.com/catalog/document?id=358544>.
- Куликова Л. В. К понятиям межкультурной лингвистики и межкультурной прагматики // Известия ВГПУ. – 2010. – №5. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-ponyatiyam-mezhkulturnoy-lingvistiki-i-mezhkulturnoy-pragmatiki>
- Лебедева Н. М. Введение в этническую и кросс-культурную психологию : учебное пособие. – М.: Ключ-С, 1999. – 224 с.
- Леонтович О. А. Введение в межкультурную коммуникацию : учебное пособие / О. Леонтович. – М.: Гнозис, 2007. – 366 с.
- Леонтович О. А. Россия и США : введение в межкультурную коммуникацию : учебное пособие / О. А. Леонтович. – Волгоград : Перемена, 2003. – 398 с.
- Леонтович О. А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения / О. А. Леонтович. – М. : Гнозис, 2005. – 351 с.
- Леонтович О. А. Системно-динамическая модель межкультурной коммуникации между русскими и американцами : Автореферат дисс. ... доктора филол. наук. – Волгоград, 2002. – 39 с.
- Ли Ц. Культурные основы обучения. Восток и Запад. – М.: Издательский дом Высшей школы экономики, 2017. – 461 с.
- Маслова Е. Международный культурный обмен и деловые коммуникации. – М.: Издательско-торговая корпорация "Дашков и К", 2019. – 127 с.
- Митрошенков О. А. Деловое общение: эффективные переговоры : Практическое пособие / Митрошенков О. А. – М.: Юрайт, 2020. – 315 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/455770>.
- Мясоедов С. П. Кросс-культурный менеджмент : учебник для бакалавриата и магистратуры. – М. : Юрайт, 2016. – 313 с.
- Панфилова А.П. Культура речи и деловое общение в 2 ч. Часть 2 : Учебник и практикум для вузов / Панфилова А. П., Долматов А. В. – М. : Юрайт, 2020. – 258 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/451610>.
- Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: учебное пособие. – М. : Логос, 2008. – 223 с.
- Позитивная коммуникация : коллективная монография / О. А. Леонтович, М. А. Гуляева, О. В. Лунева, М. С. Соколова ; под общ. ред. О. А. Леонтович. – М.: Гнозис, 2019. – 293 с.
- Прохоров Ю. Е. Русские: коммуникативное поведение. – М. : ФЛИНТА, 2011, – 328 с.
- Садохин А. П. Межкультурная коммуникация. – М.: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016. – 288 с.
- Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: МГУ, 2008. – 368 с.
- Фукуяма Ф. Идентичность: стремление к признанию и политика неприятия. – М.: ООО "Альпина Паблицер", 2019. – 256 с.

- Фукуяма Ф. Конец истории и последний человек. – М. : АСТ [и др.], 2005. – 588 с.
- Хантингтон С. П. Столкновение цивилизаций. – М. : АСТ, 2006. – 571 с.
- Харитоновна И. В. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие. – М. : Московский педагогический государственный университет, 2018. – 84 с.
- Черкашина Т. Язык деловых межкультурных коммуникаций. – М. : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2019. – 368 с.
- Шейн Э. Г. Организационная культура и лидерство : учебник. – СПб. и др. : Питер 2013. – 352 с.
- Юдина А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены : Практическое пособие для вузов. – М. : Юрайт, 2020. – 47 с.
- Яньсянь Я. Многоликая глобализация : культурное разнообразие в современном мире. – М. : Аспект-Пресс, 2004. – 378 с.
- Гриффин Э. Коммуникация: теории и практики : [пер. с англ.] / Эм Гриффин ; [науч. ред. А. А. Киселева]. – Харьков: Гуманитарный центр, 2015. – 686 с. – URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2018/000504665/000504665.pdf>
- Lafond C. English for negotiating / Charles Lafond, Sheila Vine, Birgit Welch. - 3th printing. – Oxford [a. o.] : Oxford University Press, 2012. – 88 p. – URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2017/000487967/000487967.pdf>
- Nation, language, and the ethics of translation / Edited by S. Bermann and M. Wood. Princeton, 2005. – 413 p.

в) ресурсы сети Интернет:

- открытые онлайн-курсы,
- Леонтович О. А. Brexit: жизнь слова в политическом дискурсе / О. А. Леонтович // Язык и культура. 2020. № 52. С. 51–65. URL: <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vtls:000793034>
- Леонтович О. А. Языковая безопасность и безопасность языка в медиаурбанистическом дискурсе: взаимопроникновение понятий // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики [Internet], 2021 – <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=edselr&AN=edselr.44892605&lang=ru&site=eds-live>
- Вильданова Г. А. Эвфемия и принцип вежливости в современном английском языке : гендерный аспект. [N.p.]: Директ-Медиа. URL: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=edsebk&AN=1467202&lang=ru&site=eds-live>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Аблогина Евгения Владимировна, канд. филол. наук, доцент кафедры романо-германской филологии ФилФ.